

Image not found

Lirica Medievale Romanza <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

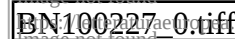
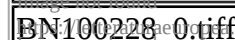
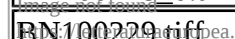
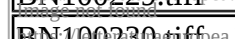
Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > No sap chantar qui?l so no di > Tradizione manoscritta > CANZONIERE e(2)

CANZONIERE e(2)

- letto 564 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

 BN100227_0.tiff	let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100227_0.tiff
 BN100228_0.tiff	let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100228_0.tiff
 BN100229.tiff	let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100229.tiff
 BN100230.tiff	let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100230.tiff

- letto 382 volte

Edizione diplomatica

 Untitled%207_4.png	No sap chantar qui 'l son non di, Ni vers trobar qui 'ls motz no fà; Ni sap de rima con si và, Si razò non enten en sì. Mai lo mieus chantars comens' aissì, Con plus l'audiretz, mais valrà.
 Untitled%208_4.png	Nulls hom no's meravill de mî, Sieu am so, que ià no'm veirà, Que 'l cor ioi d'autr'amor non à Mai d'aisella, que anc non vi; Ni per nuill ioi aitan non ri, E no sai, c'als bes men venrà.
 Untitled%209_4.png	Colp de ioi mi fer, que m'ausi, E ponha d'amor, que'm sostrà La carn, don lo cors magrirà. Et anc mai tan greu no'm ferì, Ni per nuill colp tan non languì; Car no covè, ni non s'escà.
 Untitled%2010_2.png	Anc tan soven no m'adurmì, Mos esperitz tost non fos là; Ni tan d'ira non ai de sà, Mos cors ades non fos aquí. E can mi reisit lo matì, Totz mos bos sabers mi desvà.

Untitled%2011_2.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%2011_2.png	Ben sai, c'anc de lieis no'm iauzì, Ni ià de mi no's iauzerà, Ni per son amic no'm tenrà, Ni coven no'm farà de sì. Anc no'm dis ver, ni no'm menti; Ni no sai, si ià mi veirà.
Untitled%2012_3.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%2012_3.png	Bos es lo vers; anc no i fàillì, Si tot so, que i es, ben està: E sel, que de mi l'aprenrà, Gart nol franha, ni nol pessì. E vueill l'avia en Caersì, En Bertrans el Coms en Tolzà.
Untitled%2013_2.png Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Untitled%2013_2.png	Bon es lo vers, e faràn hi Calque re, don hom chantarà.

- letto 463 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

No sap chantar qui 'l son non di, Ni vers trobar qui 'ls motz no fà; Ni sap de rima con si vâ, Si razò non enten en sì. Mai lo mieus chantars comens' aissì, Con plus l'audiretz, mais valrà.	I. No sap chantar qui·l son non di, ni vers trobar qui·ls motz no fa, ni sap de rima con si va si razo non enten en si. Mai lo mieus chantars comens'aissi: con plus l'audiretz, mais valra.
Nulls hom no's meravill de mî, Sieu am so, que ià no'm veirà, Que 'l cor ioi d'autr'amor non à Mai d'aisella, que anc non vi; Ni per nuill ioi aitan non ri, E no sai, c'als bes men venrà.	II. Nulls hom no·s meravill de mi s'ieu am so que ja no·m veira, que·l cor joi d'autr'amor non a mai d'aisella que anc non vi, ni per nuill joi aitan non ri e no sai cals bes men venra.
Colp de ioi mi fer, que m'ausi, E ponha d'amor, que'm sostrà La carn, don lo cors magrirà. Et anc mai tan greu no'm ferì, Ni per nuill colp tan non languì; Car no covè, ni non s'escà.	III. Colp de joi mi fer, que m'ausi, e ponha d'amor que·m sostra la carn, don lo cors magrira; et anc mai tan greu no·m ferì ni per nuill colp tan non languì, car no cove ni non s'esca.
Anc tan soven no m'adurmi, Mos esperitz tost non fos là; Ni tan d'ira non ai de sà, Mos cors ades non fos aquí. E can mi reisit lo matì, Totz mos bos sabers mi desvà.	IV. Anc tan soven no m'adurmi, mos esperitz tost non fos la, ni tan d'ira non ai de sa mos cors ades non fos aquí; e can mi reisit lo mati totz mos bos sabers mi desva.

Ben sai, c'anc de lieis no'm iauzì, Ni ià de mi no's iauzerà, Ni per son amic no'm tenrà, Ni coven no'm farà de sì. Anc no'm dis ver, ni no'm menti; Ni no sai, si ià mi veirà.	V. Ben sai c'anc de lieis no·m jauzi ni ja de mi no·s jauzera, ni per son amic no·m tenra ni coven no·m fara de si. Anc no·m dis ver ni no·m menti, ni no sai si ja mi veira.
Bos es lo vers; anc no i fàillì, Si tot so, que i es, ben està: E sel, que de mi l'aprenrà, Gart nol franha, ni nol pessi. E vueill l'avìa en Caersì, En Bertrans el Coms en Tolzà.	VI. Bos es lo vers, anc no·i failli si tot so que·i es ben esta; e sel que de mi l'aprenra gart no·l franha ni no·l pessi. E vueill l'avìa en Caersi, en Bertrans el coms en Tolza,
Bon es lo vers, e faràn hi Calque re, don hom cantarà.	VII. bon es lo vers, e faran hi calque re don hom chantara.

- letto 531 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-e2>